



## ZOOM

La communication à Rungis !



02

09

White party



14

Les seniors en Crète !



Calendrier plaine de Montjean

10





01.45.12.80.00

Directeur de la publication  
Raymond CHARRESON

Responsable de l'information  
Antoine BRUNO

Rédactrice en Chef  
Sabine MOREUX

Coordination  
Jessica TOPER

Conception graphique  
Élisabeth SANCEY

Impression  
Artesienne



# 02 ZOOM

## La communication : informer pour relier !



### Consultez ce numéro depuis votre mobile !

[www.rungis-pratique.fr/webapp](http://www.rungis-pratique.fr/webapp)

### L'ÉDITO

### ZOOM

- 02 La communication : informer pour relier !
- 02 Parole d' élu
- 04 Les outils de communication à Rungis

### ÉDUCATION/JEUNESSE

- 07 Inscriptions au séjour de ski de février
- 07 Et si votre enfant prenait l'Écol'Ô bus ?
- 08 Bientôt un Point Information Jeunesse (PIJ) à Rungis
- 08 Et si l'on pensait déjà aux vacances de printemps ?
- 09 Retour du Festi'Val-de-Marne
- 09 White party

### ENVIRONNEMENT

- 10 Un calendrier pour l'agroquartier Montjean
- 11 Faites vous dépanner, pas arnaquer !
- 11 Que mettre dans mon composteur ?

### VIE SOCIALE ET COMMUNALE

- 12 C'était la semaine bleue
- 14 Les seniors en Crête
- 14 Anniversaires des seniors
- 15 Fête des jardins
- 15 L'association Artisans du Monde
- 16 Préparez-vous pour le Téléthon
- 16 La tribune de l'opposition

### SPORT

- 17 Des jeunes du GCR à Rio
- 17 Vacances de la Toussaint : programme du CISL
- 18 Tournoi de pétanque
- 18 Des nouvelles du RBB

### CULTURE

- 19 Le Théâtre de Rungis
- 20 Le Conservatoire
- 21 La Médiathèque la Méridienne



# L'édito

## Le long fleuve tranquille de la vie de l'EPT 12

Le 26 septembre dernier, lors du sixième Conseil territorial de l'année, plusieurs décisions importantes ont été votées par les élus et en particulier celle du nom du territoire. Désormais le « *l'EPT12* » dont nous faisons partie, se nomme : **Grand-Orly Seine Bièvre**. Une adresse internet et un site dédié seront prochainement attribués, grâce auxquels les Rungisais pourront découvrir ou rechercher les informations les concernant. C'est un vaste chantier que cette mise en place des territoires. Une charte de gouvernance avait été adoptée lors du conseil territorial du 12 avril 2016. Elle traduisait la volonté de préserver les intérêts des communes. Elles ont très vite volé en éclats. Les premiers conflits politiques apparaissent déjà au bout de quelques mois, en dépit de toutes les instances de concertation. En quarante ans de gestion communale, cette opposition purement politique n'a jamais été ma manière de servir la collectivité locale ! C'est pourquoi, j'ai pris la décision, à l'issue du dernier conseil, de me retirer du groupe politique auquel j'étais affilié. Alain Vedere, maire de Paray Vieille-Poste, a pris la même décision. Nous entendons ainsi garder notre indépendance. Nous pourrions voter les décisions qui nous paraissent les plus justes et les plus conformes aux attentes des habitants de nos villes et non pas, par stratégie purement politique.

## Budget supplémentaire

Pour la première fois depuis de nombreuses années, la Ville a été obligée de voter le 22 septembre dernier, un budget supplémentaire.

D'une manière générale, après son vote, un budget communal est toujours susceptible d'être modifié.

Le **budget supplémentaire** est donc un acte d'ajustement et de report. En effet, tout comme les lois de finances rectificatives pour le budget de l'État, il offre la possibilité de corriger en cours d'année les prévisions du budget primitif. Il permet également d'intégrer dans les budgets locaux les résultats de l'année précédente (excédents, déficits...) dégagés par le compte administratif adopté avant le 30 juin, c'est-à-dire après le vote du budget primitif. Il reprend la structure du budget primitif et est généralement adopté aux alentours du mois d'octobre. La nécessité de ce BS est due au fait qu'il nous fallait prendre en compte un nouveau prélèvement de l'Etat. Le prélèvement au titre du fonds national de péréquation des ressources intercommunales et communales (FPIC) était en effet de 1 109 188 € en 2015. Il est notifié à 2 004 436 € pour 2016. Un chiffre qui a confirmé le bien fondé de la prudence que nous avons adoptée dans l'établissement du budget primitif mais qui nous a obligé à des ajustements pour finir l'année. Soyons certains que les temps s'annoncent difficiles avec une diminution importante des dotations de l'Etat et une augmentation des prélèvements.

## Un nouveau site internet

Dans ce contexte, je veux continuer avec mes équipes à œuvrer pour le meilleur pour les Rungisais. Qu'ils sachent et comprennent quels sont nos choix, pourquoi nous les prenons et comment nous les maintenons. C'est le rôle de la communication municipale ; informer pour relier !

C'est pourquoi, je suis heureux de vous annoncer **la refonte de notre site internet**. Une refonte qui n'est pas qu'un simple relooking !

Puisse tous nos outils de communication tisser du lien social entre nous tous afin de faire de Rungis, **LA ville où l'on aime vivre !**

 **Raymond CHARRESSON**  
Maire de Rungis



# ZOOM



## La communication : informer pour relier !

La Ville de Rungis vient de procéder à la refonte complète de son site Internet. Plus clair, plus interactif, plus moderne, il possède désormais une ergonomie plus confortable, aux couleurs de la Ville de Rungis. A cette occasion, le Journal de Rungis s'est entretenu avec Antoine Bruno, maire adjoint en charge de la communication.

### Parole d'élus

➤ Rencontre avec Antoine Bruno, Maire-adjoint en charge de la communication, de l'emploi et du développement économique.

#### Le journal de RUNGIS

**Un nouveau site pour la Ville de Rungis : est-ce à dire que Rungis devient une « smart city » ?**

#### Antoine BRUNO

*Nous n'avons pas attendu la refonte du site Internet - nouvellement mis en ligne - pour utiliser les technologies de l'information et de la communication et améliorer la qualité des services urbains ! De ce point de vue, je tiens à saluer le travail opéré par mes prédécesseurs, qui chacun avec ses compétences a su améliorer la communication rungissoise, en créant des outils opérationnels.*

#### Le journal de RUNGIS

**Alors pourquoi un nouveau site ?**

#### Antoine BRUNO

*Parce que comme toute chose, les outils de la communication évoluent. Il faut s'adapter et savoir utiliser les techniques qui progressent et qui permettent d'être plus efficaces et rapides. Ainsi avons-nous choisi de travailler sur l'ergonomie du site web en renforçant sa capacité à répondre efficacement aux attentes des utilisateurs et à leur fournir un confort de navigation. Il reprend dans sa forme la charte graphique mise en place en début d'année, et selon la terminologie exacte, il devient un site « responsive ».*



Antoine BRUNO  
Maire-adjoint en charge de la communication, de l'emploi et du développement économique.

## Le journal de RUNGIS « Responsive », c'est-à-dire ?

### Antoine BRUNO

Qu'il peut être consultable sur n'importe quel appareil connecté : le PC, la tablette, le smartphone et s'y adapte.

## Le journal de RUNGIS Est-ce vraiment utile ?

### Antoine BRUNO

Nos modes de vie font que désormais, on a besoin d'une information rapide, d'accès immédiat, pour tout ce qui concerne les questions pratiques : on veut aller à l'essentiel, très vite.

Il se passe beaucoup de choses à Rungis. Il faut le faire savoir, par respect pour ceux et celles qui les organisent, mais aussi pour permettre au plus grand nombre de participer. La mission première de la communication est d'informer. Et c'est l'information brute qui influencera la communication municipale.

L'enjeu est donc de conjuguer : une information réactive, d'accès facile et une communication de relation. Ce n'est pas neutre.

## Le journal de RUNGIS Pourquoi ?

### Antoine BRUNO

Je crois fondamentalement que la communication, dans une ville comme la nôtre, doit avant tout être **factuelle** : dire pourquoi on fait telle ou telle chose et présenter ce que l'on a fait !

C'est une manière de tisser du lien entre tous les acteurs, (qu'ils soient élus, agents municipaux, bénévoles dans les associations, commerçants, entrepreneurs, professionnels de santé etc.) et les Rungissois. C'est aussi une manière de créer de la confiance, indispensable dans la gestion politique d'une ville.

## Le journal de RUNGIS De la confiance ?

### Antoine BRUNO

Mais oui !

Nous sommes une petite ville d'un peu plus de 5000 habitants. Tout le monde se connaît et se rencontre dans les diverses activités et services. Lorsque les élus communiquent au travers du site ou du journal municipal, il leur faut être factuels. Ils ne peuvent pas raconter d'histoires ! Cela ne les empêche pas, cependant de faire passer un message politique. Mais la mission première est bien **d'informer** et non pas de **communiquer** au sens médiatique du terme qui

signifie trop souvent vouloir user d'artifices pour combler un vide. C'est tout le contraire ! Autrement dit, la communication doit se construire non pas sur du rêve ou du vent mais sur du factuel.

## Le journal de RUNGIS C'est bien, mais comment voulez-vous faire ?

### Antoine BRUNO

Avec les outils qui sont les nôtres !

Le journal municipal par exemple, avec son dossier mensuel, est dans cette logique. Chaque mois, un élu vous présente un projet, une action : on est dans le factuel. On présente des faits, on donne des éléments aux Rungissois pour pouvoir comprendre nos actions, et puis à terme, pour pouvoir choisir en connaissance de causes, telle ou telle équipe.

Et tout ce qui est présenté dans le dossier et les pages qui suivent est ensuite visible et décliné sur la Web app associée au journal, mais aussi sur les affiches dans la Ville, les kakémonos, le feuillet bi-mensuel, le livret de rentrée et bien sûr le site renouvelé.

Dans le jargon de la com, on appelle cela du « cross media » : la volonté de présenter une même information, dans un même temps, via le print ou le web.

C'est le type de communication que je souhaite à Rungis, pour répondre au mieux aux façons de vivre qui sont les nôtres.



# La communication à Rungis



## Un service dédié

Affiches, tracts, messages sur les panneaux électroniques ou sur les kakémonos, mise à jour du site Internet, feuillet des manifestations... impliquent un travail rigoureux qui n'est pas laissé au hasard. C'est la mission du Service de la communication qui se trouve dans le premier bâtiment précédant le hall d'entrée de la mairie. Un positionnement qui fait signe, comme pour dire que dans une Ville comme Rungis, l'important est la relation tissée entre tous les services et les

habitants, grâce à la communication ! Une équipe dédiée au service de tous, en quelque sorte.

Sept personnes travaillent dans cette antre. En lien direct avec l'élu à la communication, la direction générale, tous les chefs de Service et les responsables des associations, le Service de la communication produit en interne l'ensemble des documents que l'on découvre sur les panneaux d'affichage et dans les boîtes aux lettres.

## Une identité visuelle

Depuis plusieurs mois, tous les documents qui émanent de la Ville ont adopté la même charte graphique. Ainsi courriers officiels, informations voirie, feuillets adressés par voie postale ou distribués en porte à porte ont tous la même identité visuelle, qui renforce la signature de l'émetteur. Une volonté des élus pour permettre un lien entre tous les Services mais également une sécurité pour le Rungissois qui reçoit le document : il sait, qu'il s'agit d'une information officielle.



## Un site renouvelé

Il est en ligne depuis quelques jours afin d'être concomitant à la parution de ce journal. Son esthétisme reprend l'identité visuelle de la nouvelle charte graphique de la Ville, son ergonomie renforce sa capacité à répondre efficacement aux attentes des utilisateurs, et à leur fournir un confort de navigation. Son architecture interne est beaucoup plus souple et prend appui sur les technologies en pointe actuellement. **À l'affichage, il s'adapte à tous les supports actuels : PC bien sûr mais également tablettes et smartphones, ce qui n'était pas possible avec le site précédent.** Un nouveau logiciel en back office permet des mises à jour plus rapides et ouvre de nouvelles fonctionnalités. Les prestations en ligne sont plus nombreuses, permettant aux usagers de passer directement par le site pour régler une facture, télécharger un document, s'inscrire en direct. **Toujours plus d'actualités de votre ville seront intégrées chaque jour afin que vous vous retrouviez sur le site.** Différents QR codes, sur les documents imprimés permettent un renvoi immédiat sur le site renouvelé, pour retrouver une information.





## Le livret de rentrée

Comme son nom l'indique, le livret de rentrée paraît une fois l'an. Il est bien plus, qu'un simple annuaire des Services municipaux, des acteurs socio économiques, des professions de santé, des entreprises sis à Rungis.

On peut y puiser non seulement les coordonnées d'une entité recherchée, mais encore y découvrir la large l'amplitude des propositions offertes aux Rungissois. De ce point de vue, ce livret est la vitrine des actions légales ou volontairement mises en place par la municipalité.

Toutes les informations qu'il contient sont également renvoyées sur la WebApp pour que vous puissiez les retrouver où que vous soyez.



**RESTEZ CONNECTÉ !**

**Consultez ce numéro depuis votre mobile !**

[www.rungis-pratique.fr](http://www.rungis-pratique.fr)



## Le journal et sa webapp

Chaque mois, les Rungissois découvrent dans leur boîte aux lettres, le journal de la Ville.

Composé de 24 pages, les informations y sont classées par rubriques mensuelles, reconnaissables à leur couleur dédiée : *vert* pour les informations concernant les travaux, l'urbanisme, l'environnement et la sécurité, *orange* pour les pages consacrées à la petite enfance, l'éducation et la jeunesse, *rouge* pour la vie sociale ou communale, *bleu* pour le sport et *magenta* pour la culture. Chaque service présente, dans des textes volontairement courts et une iconographie abondante, ce qui s'est fait et produit dans son secteur, mais également annonce ce qui va avoir lieu prochainement. Des QR codes sur certaines pages renvoient directement sur le net. Toutes ces rubriques sont précédées par l'éditorial du maire et par un dossier qui veut être la valeur ajoutée du journal. Chaque mois, dans un interview et à tour de rôle, les maires-adjoints présentent un projet, une initiative nouvelle ou un service particulier. Une manière d'expliquer plus profondément et factuellement le pourquoi de leur choix et de leurs actions. Une manière également d'être en phase directe avec ce que vivent sur le terrain les Rungissois.

Une fois le journal distribué, grâce à la WebApp annoncée en page deux du journal, il est aisé de retrouver, quel que soit le lieu où l'on se trouve, les informations pratiques sur sa tablette, son PC voire son smartphone. L'idée étant d'avoir sur la ville une véritable communication connectée.

### Un journal accessible aux mal-voyants

A chaque parution du journal, les personnes mal voyantes peuvent disposer du journal sous une forme « **audio** ». Enregistré par l'association « Donne moi tes yeux », il est audible soit directement sur le site Internet de la Ville, soit sur un CD en consultation libre à la Méridienne soit encore sur un CD adressé à domicile. Il suffit pour cela d'en faire la demande au Service de la communication : ☎ 01.45.12.80.21

## Feuillets des manifestations, flyers et plaquettes

On ne le dira jamais assez, « *l'art de la communication, c'est l'art de la répétition* » qui forge ainsi, un socle commun.

Parce que les activités sont nombreuses à Rungis, parce que l'information va vite, il faut trouver des moyens de la fixer pour que chacun puisse la retenir et ne pas manquer les invitations qu'elle suscite.

Ainsi chaque mois - entre deux publications du journal mensuel - un feuillet, à la charte graphique de la Ville - rappelle ou annonce des manifestations organisées dans la quinzaine.

**En complément à ces outils, certains services ou établissements adressent des flyers et plaquettes dédiés :**

- Le Petit Rungissois, le journal du CME
- La plaquette de saison du Conservatoire distribuée en début d'année scolaire
- Le programme de la saison du Théâtre...



## Kakémonos et panneaux électroniques

Le principe premier de la communication est bien d'informer.

**Informez pour relier !** Et permettre ainsi au plus grand nombre de pouvoir participer aux différentes manifestations et de partager une dynamique sociale. Que personne ne se sente exclu. Alors l'information pavoise ! C'est l'enjeu des kakémonos qui flottent au vent aux carrefours stratégiques de Rungis et qui, en un texte court et un visuel reconnaissable annoncent les prochains grands rendez-vous rungissois.

C'est l'objectif également des panneaux électroniques qui en quelques diapositives font tourner une information parfois administrative, parfois événementielle.

## Inscriptions au séjour de ski de février

Un séjour de ski est prévu pour les élémentaires du **4 février au soir au 11 février 2017 au matin**, à Saint-Jeoire en Faucigny (Haute-Savoie).

50 places pour les enfants scolarisés en école élémentaire ou habitant Rungis sont réservées.

Les inscriptions se feront par ordre d'arrivée et auront lieu **du samedi 19 au vendredi 25 novembre 2016** au Service éducation à l'Hôtel de Ville.

➤ Le centre d'accueil « *La clef des champs* » est le même que l'année dernière où les enfants ont passé un excellent séjour en pleine nature.

➤ Ils seront logés sur un même étage dans des chambres spacieuses et très confortables, comportant des sanitaires complets.

➤ De nombreuses salles d'activités seront mises à leur disposition ainsi qu'un car pour les transferts vers les pistes de la station des Brasses à 600 mètres du chalet.

➤ Du matériel de qualité sera fourni à chacun (skis, bâtons, chaussures et casque).

➤ Ils participeront à six séances de ski

encadrées par des moniteurs de l'École de Ski Française, ils pourront également skier avec les animateurs de la Ville.

➤ Ils auront la chance d'effectuer un baptême en attelage de chiens de traîneau.

➤ Le groupe d'enfants sera encadré par une équipe d'animation de la Ville (directeur et animateurs que les enfants côtoient toute l'année dans les accueils de loisirs).



## Congrès ANACEJ, des Rungissois y seront !



L'ANACEJ, (traduisez association nationale des conseils d'enfants et de jeunes) permet depuis 25 ans à des enfants et des jeunes la prise de décision politique.

➤ Un jubilé qui sera célébré du 28 au 31 octobre à Strasbourg.

➤ Douze jeunes Rungissois (6 du CME et 6 du CDJ) y participeront.

➤ Durant trois jours, ils auront l'occasion de débattre autour de propositions permettant de renforcer les dispositifs de participation.

## Et si votre enfant prenait l'Écol'Ô bus ?



### C'est gratuit, ça fonctionne super bien !

Depuis 2008 que cela existe, 2000 km ont été parcourus. Tous les matins, les enfants se donnent rendez-vous et partent ensemble à pied à l'école, accompagnés d'un animateur.

**C'est à la carte, on vient quand on veut...**

Renseignements concernant les horaires et les stations :

☎ 01.45.12.80.68

## Portes fermées durant le pont de l'Ascension

L'Éducation nationale ferme toutes les écoles de France le **vendredi 26 mai 2017**, le lendemain du jeudi de l'Ascension. Comme l'année dernière, écoles et accueils de loisirs seront fermés. Il n'y aura pas de restauration scolaire.



Consultez ce  
numéro depuis  
votre mobile !

[www.rungis-pratique.fr/webapp](http://www.rungis-pratique.fr/webapp)

## Bientôt un Point Information Jeunesse (PIJ) à Rungis

**On en parlait du bout des lèvres parce que l'on attendait le verdict des autorités compétentes pour donner leur label. Voilà qui est fait !**

Désormais, la Ville de Rungis peut s'enorgueillir de pouvoir offrir à la population des 11 à 17 ans, un lieu d'informations et de recherche dédiée à la jeunesse.

L'Information Jeunesse (IJ) est une mission d'intérêt général définie et garantie par l'État. À ce titre, le ministère chargé de la jeunesse labellise les structures. Il coordonne et soutient leur développement, avec le concours des collectivités territoriales. Tous les jeunes peuvent trouver auprès des structures du réseau **Information Jeunesse** des réponses à leurs recherches, aussi bien en matière d'orientation professionnelle et scolaire que de vie quotidienne.

➤ Un professionnel, Hakim Mesbah, sera à leur écoute pour les conseiller et les aider à préciser leurs besoins et leurs projets.

➤ **Le Point Information Jeunesse se situe dans les locaux du Service jeunesse, 30 avenue Lucien Grelinger.**

**Il sera officiellement inauguré le 29 novembre et ouvrira ses portes aux usagers dans la foulée.<sup>1</sup>**

### Renseignements

☎ 01.45.12.81.19 et [pij@ville-rungis.fr](mailto:pij@ville-rungis.fr)

## Et si l'on pensait déjà aux vacances de printemps ?



**L'année scolaire vient à peine de commencer... Alors parler des vacances pourrait sembler indécent. Et pourtant, il faut les préparer ces vacances !**

D'autant que cette année, le Service jeunesse voudrait innover et dans la ligne de son projet éducatif, permettre aux jeunes de 11 à 17 ans d'être acteurs de leur séjour. Être acteur cela signifie bâtir de A à Z et ne pas rentrer dans un concept clef en main, préparé par un prestataire extérieur ou une équipe d'animation.

Ainsi leur est-il proposé d'organiser et d'anticiper leur séjour, en prenant en compte plusieurs critères sous l'œil vigilant de deux animateurs référents, Xavier Conan et Olivia Ennoyotie.

➤ Durant les vacances de printemps, le séjour durera trois jours, deux nuits. Le lieu ne doit pas se trouver à plus de deux heures de Rungis. Les déplacements se feront en minibus. Ils devront prévoir des activités dans un budget donné.

**Pour répondre à ce challenge stimulant, un premier groupe de travail s'est réuni le mercredi 12 octobre. Mais on peut encore rejoindre le groupe de jeunes pour renforcer l'équipe.**

### Renseignements

Service jeunesse ☎ 01.45.12.81.07

## Retour du Festi'Val-de-Marne

Depuis le milieu des années 80, le département du Val-de-Marne invite, à chaque retour de classe, des artistes à faire leur rentrée. Scène d'expression, espace de création, centre de toutes les attentions, le Festi'Val de Marne enthousiasme à chaque édition plus de 30 000 festivaliers. L'événement puise sa force dans sa programmation : têtes d'affiches ou têtes tout courts, le Festi'Val de Marne aime à mélanger, essayer, innover et proposer des scènes aux artistes en herbe.

**Dix jeunes de 11 à 17 ans** se sont rendus dans le cadre du Festi'Val-de-Marne au Théâtre Jean Vilar à Vitry le 30 septembre. Ce qu'ils y ont vu et entendu leur a donné des ailes au point que l'on se met à espérer qu'ils puissent eux-mêmes monter une prestation à présenter l'an prochain autour du rap, du slam et du travail d'écriture. **Affaire à suivre...**



## White party

C'était le 9 septembre dernier, quelques jours après la rentrée, le Service jeunesse a organisé une soirée « **White Party** ». Tous les participants devaient arriver habillés de blanc pour partager un buffet autour duquel les nouveaux élèves de 6<sup>ème</sup> étaient particulièrement fêtés. Comble d'ironie, c'est dans le noir que la soirée s'est poursuivie : un jeu du « loup garou » à la lampe de poche. **Ambiance garantie !**



## Carte jeunes

Jusqu'à la fin décembre 2016, la carte jeunes vous offre pleins d'avantages et de réductions dans différents commerces et associations de la commune ou des communes limitrophes. Elle est proposée à tous les jeunes âgés de 13 à 17 ans qui habitent ou qui sont scolarisés dans la commune de Rungis.

**Inscriptions au Service jeunesse**, 30 avenue Lucien Grelinger, en présentant une photo (2.5x2.5 cm) et la pièce d'identité du bénéficiaire.

## Réservez votre soirée halloween

19 OCTOBRE



Ce sera une soirée en deux parties. Tout d'abord une soirée « ciné horreur » au Théâtre de Chevilly-Larue, autour d'un « film qui fait peur », puis à Planet'ados, où une soirée sanguinolente, des jeux, un buffet, décors et maquillages horribilus seront au rendez-vous !

**Renseignements Service jeunesse**

☎ 01.45.12.81.07

## Séjour d'hiver 11-17 ans

Du samedi 4 au samedi 11 février

- 50 places
- Lieu : Valmeinier / Valloire
- Prestataire : AOV
- Correspondant ville : Xavier CONAN

### Pensez aux inscriptions !

Elles auront lieu le **samedi 19 novembre** au Service éducation.





## Un calendrier pour l'agroquartier Montjean

La première phase de l'agroquartier de Montjean doit encore franchir de nombreuses étapes administratives avant que les premières bulles de vente ne soient installées et que les futurs acquéreurs et occupants ne se manifestent. Pour rappel, il s'agit d'une opération de construction de 250 logements, complétée de 500 m<sup>2</sup> de commerces, d'un équipement scolaire, de jardins partagés et d'un jardin des senteurs.

### L'architecte coordonnateur de l'opération a été nommé en juillet 2016.

Il va maintenant s'attacher à définir plus précisément l'aménagement et la dimension des espaces publics. Il va également rédiger les prescriptions architecturales des lots. Sur cette base, les lots seront cédés aux promoteurs et bailleurs. Il faudra attendre le second trimestre de 2018 pour que les premiers permis de construire soient déposés. Dans l'intervalle, l'aménageur, l'EPA ORSA, procédera aux fouilles archéologiques, aux procédures d'études d'impact et d'enquête publique.

### Les premières livraisons des logements sont donc attendues pour le début 2021.

*Mais attention, la durée des fouilles archéologiques et des études environnementales sont susceptibles de modifier le calendrier présenté et de rallonger les délais, selon les trouvailles archéologiques notamment.*

## Projet de restructuration agricole Montjean

L'Agence des Espaces Verts (AEV) de la Région Ile-de-France a repris la main sur le pilotage du projet de restructuration de l'activité agricole à Montjean.

Un Périmètre Régional d'Intervention Foncière (PRIF) au bénéfice de l'AEV a été mis en place à Rungis et Wissous afin de protéger et figer la vocation naturelle et agricole du secteur de Montjean.

Les réflexions menées avec la Ville et l'ensemble des acteurs locaux ont abouti à un projet de mise en place d'une activité maraîchère utilisant les techniques de la **permaculture**.

Pour ce faire, l'AEV va acquérir, courant 2016, auprès de l'EPA ORSA, les terrains voués à l'activité agricole, et s'attachera à la libération des baux ruraux auprès des exploitants en place. En parallèle, elle définira les aménagements en infrastructures (chemins des exploitations, haies, approvisionnement en eau, électricité) nécessaires pour accueillir les nouveaux exploitants.

Il faudra attendre 2019-2020 pour voir arriver de nouveaux exploitants.

## Acquisition de la propriété Franchi

La propriété Franchi, située voie des Jumeaux, est l'une des seules propriétés privées bâties de la Plaine de Montjean. Elle est située au milieu de la Plaine entre la ferme et le bois de Montjean d'un côté, et la ville habitée de Rungis d'autre part.

L'opportunité d'acquérir cette propriété s'est présentée cette année et la Commune s'en est saisie afin de «reverser» la propriété bâtie au monde agricole. La Commune espère, en collaboration avec l'AEV, que cette propriété pourra participer à l'animation des nouvelles activités agricoles. Elle pourrait en effet devenir un lieu de formation, de stockage et de vente des produits agricoles. Tout reste à imaginer aujourd'hui, mais son emplacement exceptionnel au milieu de la Plaine a convaincu la Commune de l'acheter.

◆ EPT 12 "Grand-Orly Seine Bièvre"

◆ Futur nom de domaine :

📄 [www.grandorlyseinebievre.fr](http://www.grandorlyseinebievre.fr)

## Faites vous dépanner, pas arnaquer !

Personne n'est épargné par les situations qui nécessitent de trouver un dépanneur dans l'urgence. Or, le dépannage à domicile constitue depuis plusieurs années l'un des principaux motifs de plaintes : « *coût prohibitif* » des travaux réalisés, remises de devis après la réalisation des travaux, facturations de nouveaux matériels ou malfaçons... « *Les faits dénoncés par les consommateurs ont tendance à être de plus en plus graves* », précise la DGCCRF (Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes) : « *le nombre de plaintes augmente de manière continue et les méthodes deviennent de plus en plus agressives* ».

Et de fait ! En 2014, la DGCCRF constatait des anomalies dans 57,66% des établissements de dépannage contrôlés. Durant la même année,

8845 plaintes de consommateurs étaient enregistrées dans le secteur des services d'installation, d'entretien et de réparation. Martine Pinville, la secrétaire d'État à la Consommation, a donc lancé fin septembre une campagne nationale d'information et de prévention pour alerter les consommateurs sur la recrudescence des pratiques frauduleuses dans ce secteur.

Cette campagne, intitulée « **Faites-vous dépanner, pas arnaquer** », pilotée par la DGCCRF est actuellement visible dans les lieux publics ou dans les médias.



### Concernant les ordures ménagères



Pour le bien être de tous et la qualité de l'environnement rungissois :

- Les sacs poubelle et bacs de pré-collecte doivent être sortis au maximum une heure avant le début des tournées des collectes, soit entre 17h et 18h.

Concernant les déchets recyclables, collecte du verre et déchets verts :

- Les bacs de pré-collecte doivent être sortis la veille des collectes, après 19h.

## Halte aux rats dans Rungis !

Chaque année, une entreprise spécialisée intervient sur les bâtiments et les espaces publics de la Ville. Les Services techniques informent également commerçants, propriétaires et bailleurs des opérations à mener.

L'entreprise place des blocs raticides dans les réseaux d'assainissement tous les trois regards afin de limiter la prolifération des rats. Ces blocs ne sont pas accessibles par la population. Pour limiter la présence des rongeurs, il est rappelé de ne pas laisser de détritus sur la voie, ni de nourrir les animaux errants (chats, chiens, lapins et pigeons...).

### Le bon usage du composteur

Par ailleurs, il est apparu que plusieurs composteurs dans Rungis, mal utilisés, favorisaient la présence des rats. Aussi nous rappelons ici ce qu'il est conseillé/déconseillé de mettre dans son composteur.



### Que mettre dans mon composteur ?



**Déchets humides (verts) :** facilement décomposables, ils donnent beaucoup de nourriture aux bactéries.

- Épluchures
- Feuilles d'arbre, gazon
- Flieurs coupées et fanées
- Mauvaise herbe sans graine
- Plantes à purin
- Restes de légumes et de fruits
- Restes de repas
- Sachets de thé sans agrafes
- Tailles de haie

**Déchets secs (bruns) :** difficilement compostables, ils donnent beaucoup de nourriture aux champignons.

- Cartons non imprimés coupés en petits morceaux
- Coquilles d'œuf et de fruits secs
- Écorces d'arbres
- Fumier d'herbivores
- Marc de café
- Paille, foin
- Papier essuie-tout et non imprimé
- Sciure et copeaux de bois
- Serviettes et mouchoirs en papier

**Accepté dans le composteur en petites quantités**

- Agrumes, ail, algues
- Cendres de feu de bois (les répartir)
- Coquillages
- Laitages
- Morceaux de poisson (attirent les parasites)
- Morceaux de viande et os (attirent les parasites)
- Plantes à graines (trempage pendant 24h si la température est inférieure à 60°C dans le composteur)
- Restes alimentaires cuits (les répartir et recouvrir)
- Sauces, graisses, huiles (les répartir)

**Ne pas mettre dans mon composteur**

- Bois de menuiserie
- Charbon de barbecue et de bois
- Couches jetables
- Fer, métaux
- Feuilles vernissées (lierre, laurier...)
- Gros bois
- Lisierons et plantes rampantes
- Litières de chat et de chien
- Matières synthétiques
- Mégots de cigarette
- Pierres
- Plantes et végétaux traités
- Poussière d'aspirateur
- Résineux (thuyas, cupressus, aiguilles de pin...)
- Terre et sable



## C'était la semaine bleue



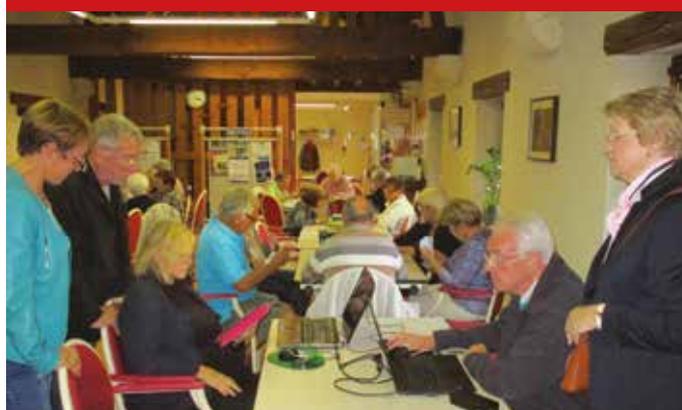
Le programme préparé par les équipes du CCAS, divers partenaires (la Shar, la Médiathèque, Coallia et le conseil des seniors (peux-tu rajouter que le conseil des séniors est un partenaire incontournable du CCAS) et prestataires a permis dans une ambiance sympathique et sur plusieurs jours, d'appréhender le temps de la vieillesse de manière ludique et presque festive. Des contes, un atelier « *esthétique et vitalité* », un après-midi jeux de société, un autre « *cinéma* » et un dernier « *animations musicales* » ont ponctué cette semaine dont le point d'orgue fut le temps intergénérationnel préparé de longue date : une exposition d'anciennes photos de classe de Rungis et la possibilité pour tous de (re)passer l'examen du certificat d'études.

### Lundi 3 octobre



**Spectacle de contes Jardin'âge...** présenté par l'association « *des soins et des liens* ». Plusieurs petites histoires étaient racontées, accrochant le spectateur, qui avec amusement ou rêverie découvrait ou (ré)-entendait des astuces pour accepter le temps qui passe et bien vivre à tous les âges. Ce spectacle invitait à poursuivre la découverte au sein des ateliers « *esthétique et vitalité* » qui se dérouleront au mois de novembre et au mois de décembre.

### Mardi 4 octobre



#### Faites vos jeux !

Rien de tels que les jeux de société, la belote ou la roulette pour ne pas s'ennuyer et inciter d'autres personnes à partager de bons moments. Une pluie de jeux étaient proposée en cet après-midi, avec un petit plus : une initiation aux jeux informatiques.

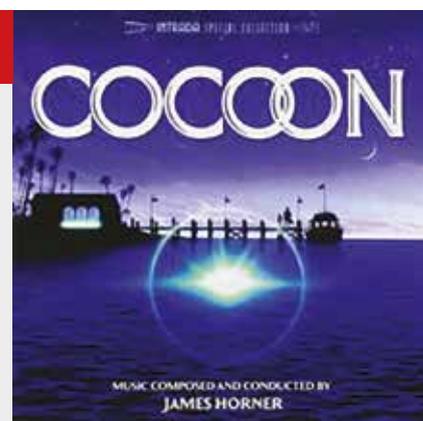
**Mercredi 5 octobre****Véritable après-midi intergénérationnel !**

Préparée depuis plusieurs mois - grâce aux différents appels faits sur les supports de communication de la Ville - une belle exposition des photos de classes de Rungis a été présentée à la Grange Sainte Geneviève, relookée pour la circonstance en salle de classe ancienne. Un univers propice pour repasser son certificat d'études sous l'œil d'un maître d'école bienveillant. Les anciennes photos de classe seront exposées jusqu'au 22 octobre à la Médiathèque.

**Judi 6 octobre**

Un groupe d'aliens déguisés en humains revient sur Terre pour reprendre des cocons de leur espèce (de la planète Antarea) qu'ils avaient laissés lors d'un précédent voyage. Une fois qu'ils ont récupéré les cocons, ils les conservent dans la piscine d'une maison qu'ils ont louée dans une petite ville de Floride. Ils sont gênés dans leur entreprise par quelques personnes âgées, pensionnaires d'une maison de retraite située non loin de la maison. Ces dernières se sont secrètement baignées dans la piscine et ont découvert les pouvoirs extraordinaires des cocons...

**Frissons et émotions autour de ce film de science fiction de 1985.**

**Vendredi 7 octobre****Et la semaine bleue se termine en chansons...**

Marc Brochet est venu animé musicalement un après-midi dansant à l'Ehpad. Des airs de guinguettes, un multiquizz, un karaoké sur le style « *n'oublions pas les paroles* » et un goûter méditerranéen... rien de tels pour une ambiance gaie, détendue et familiale au sein de l'établissement « **Les Sorières** ».



### Les compléments de ressources



Comme chaque année les allocations « compléments de ressources » sont reconduites et pourront être versées aux retraités sous certaines conditions :

- habiter sur la commune de Rungis depuis 2 ans,
- être en situation régulière,
- percevoir une retraite dont le revenu mensuel est inférieur ou égal à l'allocation de solidarité aux personnes âgées (ASPA) soit 800,80 € pour une personne seule et 1 243,24 € pour un couple.

Renseignements auprès du CCAS :  
☎ 01.45.12.80.51 ☎ 01.45.12.80.00  
poste 86.11

### Noël pour tous



Vous êtes non imposable ou vous payez un impôt sur le revenu inférieur ou égal à 62€ (impôt sur le revenu net avant correction).

- Une allocation de 20€ par personne peut vous être attribuée pour les fêtes de Noël sous forme de chèque d'achat alimentaire.
- Pour pouvoir en bénéficier, présentez-vous au secrétariat du CCAS à compter du 21 novembre 2016 muni de l'original de votre avis d'imposition de l'année 2016 pour les ressources 2015 et de votre carte d'identité au :

**Centre Communal d'Action Sociale**  
1 rue de la Grange  
94150 RUNGIS  
☎ 01.45.12.80.53



## Les seniors en Crête

### Encore un voyage réussi pour les seniors !

En cette fin d'été, ils étaient une petite trentaine à découvrir la Crête, cette île bien particulière de la Méditerranée où est née l'écriture. Paysages merveilleux, convivialité et excursions ont fait de ce séjour une belle aventure.

## Anniversaires des seniors

Ambiance festive, comme à chaque fois que sont célébrés les anniversaires des seniors à Rungis ! Une belle fête qui a eu lieu cette année, dans la salle bleue de l'Espace du sport. Un délicieux repas attendait les convives dans une ambiance musicale.

Des pas de danse ont clôturé la journée !



## Fête des jardins, un bel après-midi de septembre

**La fête des jardins est une manifestation francilienne et à Rungis, elle prend à chaque édition, une nouvelle ampleur.**

Cette année, sur la colline Cacao, de nombreux stands étaient ouverts au public où chacun pouvait venir se renseigner et prendre plein d'idées nouvelles, concernant les plantations, l'outillage, le désherbage, le compostage... Un stand présentant la nouvelle association prenant soin des ruches rungissoises et un atelier de fabrication de bougies complétaient l'animation qui s'est terminée par un concert de jazz en plein air.



Le Centre horticole de la Ville de Paris et le SIEVD étaient partenaires de l'événement.

## L'association Artisans du Monde

L'Association Artisans du Monde de Rungis a repris son activité vente et serait heureuse de vous rencontrer dans la boutique, située au 2 rue de l'Hôtel-Dieu (ancienne ferme avec un grand portail, en face de la Résidence Médicis) les :

- **Mardi de 16h à 18h**
- **Mercredi de 17h à 19h**
- **Jeudi de 17h à 20h**
- **Les 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> samedis de 10h30 à 13h**

Vous y trouverez des produits, tous issus du « **commerce équitable** ». Une manière de faire ses courses autrement, en ayant soin de choisir des cafés, du chocolat, du quinoa, des épices et de l'artisanat produits par des filières soucieuses du respect de la personne humaine et de la planète.

**Artisans du Monde**, nouvelle association à Rungis, mais déjà âgée de 42 ans a le plaisir de vous accueillir !

COMMUNIQUÉ !

**Si les horaires devaient ne pas vous convenir, faites le savoir par mail :**

✉ [marie\\_claude\\_400@hotmail.com](mailto:marie_claude_400@hotmail.com)

☎ 06.14.18.91.08 (par SMS)

☎ 09.50.79.73.75 (répondeur)

**ARTISANS  
DU MONDE**

**POUR UN COMMERCE  
ÉQUITABLE**



## Bons d'énergie 2016



Les familles ayant comme seule et unique ressource :

- une pension invalidité\* inférieure ou égale à 11 584,32€,
- l'Allocation Adulte Handicapé,
- le RSA socle depuis au moins une année,
- et les personnes retraitées percevant les compléments de ressources alloués par le CCAS, peuvent prétendre aux bons d'énergie pour couvrir les dépenses suivantes :
- électricité,
- gaz,
- tous types de combustible,
- participation aux charges locatives ou de la copropriété incluant le chauffage.

Le montant de cette allocation est de 279€ par an, fractionnable sur les dépenses d'énergie.

\*allocation modulable selon le montant de la pension.

Renseignements auprès du CCAS :

☎ 01.45.12.80.51 ☎ 01.45.12.80.00  
poste 86.11

## Nouveaux Rungisais faites-vous connaître !



Vous avez emménagé à Rungis entre le 20 novembre 2015 et le 1<sup>er</sup> septembre 2016, nouveaux Rungisais, faites-vous connaître et inscrivez-vous à la rencontre avec vos élus auprès du Service communication de la mairie.

✉ service.communication@ville-rungis.fr

☎ 01.45.12.80.64

## Erratum

Une erreur s'est glissée dans le texte « Allocation de rentrée » concernant les quotients familiaux. Il fallait lire quotients 0 à 2.

## Préparez-vous pour le Téléthon



La 20<sup>ème</sup> édition du Téléthon à Rungis organisé par VROUMM se prépare, reprenez les dates des 3 et 4 décembre 2016.

Mais d'ici à là plusieurs rendez-vous :

- Samedi 19 novembre, 20h30
  - Théâtre de Rungis : concert gospel avec le groupe «Expression Gospel» au profit du Téléthon. Réservations au ☎ 01.45.60.79.05.
- Vendredi 25 novembre, 20h30
  - Espace du sport : réunion de répartition des différentes tâches des bénévoles pour les deux jours du Téléthon. Si vous souhaitez participer vous êtes les bienvenus.

➤ Samedi 26 novembre, 19h

• Espace du sport - salle bleue : concert country/rock organisé par l'AMAR country dance line. Renseignements et réservations au ☎ 06.14.33.46.20.

➤ Samedi 3 décembre, 20h

• Repas des 20 ans à l'Espace du sport. Réservations à faire auprès de Josette Aveline (☎ 06.33.89.11.45), bulletin disponible sur notre blog (nombre de places limité).

➤ Dimanche 4 décembre, de 8h à 15h

• Encore un énorme succès pour le videgrenier qui est déjà complet mais vous pourrez venir chiner !

☎ 06 60 56 33 27 ✉ telethon.vroumm@gmail.com 🌐 <http://vroumm-vroumm.blogspot.com/>

## TRIBUNE DE L'OPPOSITION

Sous la responsabilité de leurs auteurs, cette tribune n'engage en aucune façon la Ville

## Union pour Rungis notre Ville

Non, Monsieur le Maire, augmenter les impôts n'est pas une bonne idée !

Dans l'édition du Parisien du 19 septembre Monsieur le Maire se félicite d'avoir anticipé les prélèvements de l'Etat sur la dotation de fonctionnement de la commune en augmentant de 20% les impôts des Rungisais. Il sous entend que c'est de la bonne gestion. La ficelle est tellement grosse que ce ne peut être qu'une plaisanterie que certains trouveront amère en ces temps difficiles. Le propos concerne la dotation de fonctionnement donnée aux communes par l'Etat et donc financée par le budget de l'Etat lui-même financé par les impôts payés par l'ensemble des ménages et des entreprises. Aussi, quand Rungis recevait cinq fois plus d'argent que les autres communes, c'était grâce à la générosité (candeur ?) de l'Etat pas à la bonne gestion de la municipalité ! Mais depuis quelques années, l'Etat a mis en place de redoutables systèmes de péréquation qui font que quand une commune riche augmente ses impôts, le trop perçu ne reste pas dans la poche de la commune mais finit au bout d'un certain temps par atterrir dans celle de l'Etat. C'était écrit depuis longtemps et cela va continuer, quel que soit le gouvernement en place. Et bien, c'est cet épisode que vient de vivre Rungis, l'augmentation des impôts payée par les Rungisais prend le chemin de la poche de l'Etat. Monsieur le Maire présente ensuite sa politique de réduction des dépenses comme étant judicieuse. Là encore, cela relève de l'artifice de communication. En effet, que pèsent les quelques milliers d'euros économisés sur le budget des associations alors que les travaux redondants, l'appel à des consultants et études en tous genres, les frais de réception continuent de coûter plusieurs centaines de milliers d'euros à la ville ?

Et que dire des projets municipaux de piscine et de conservatoire dont les coûts de fonctionnement à venir seront prohibitifs pour la commune-ça tous les maires vous le diront ? Alors, si on veut réellement que les dépenses restent à un niveau supportable pour les finances de la ville et des Rungisais, il faut repenser ces équipements au niveau de la nouvelle intercommunalité et s'atteler à des projets porteurs d'économie à terme pour les Rungisais. Loin des tours d'illusionnistes, nous demandons à ce que les décisions qui engagent le futur de la ville montrent le sérieux et le sens des responsabilités des Rungisais.

Décidément, Monsieur le Maire, augmenter les impôts ce n'était vraiment pas une bonne idée !

Les élus

UNION POUR RUNGIS NOTRE VILLE



## Des jeunes du GCR à Rio

**Eline, Clémence, Fanny, Vincent et Pauline, cinq jeunes Rungissois du Gymnastique club de Rungis ont vécu en août dernier une belle aventure, en marge des Jeux Olympiques de Rio.**

Engagés dans deux équipes val-de-marnaise pour le **RAIDY TO GO à Rio**, à l'initiative de l'Ufolep Ile-de-France, tous très engagés à participer à ce véritable raid sportif, en compétition.

Partis de Saint-Quentin en Yvelines pour rejoindre Paris, ils ont affronté plusieurs épreuves durant trois jours avant **le grand départ** : 40 km à vélo, 8 km *run and bike*, kayak sur le canal St-Martin ( Paris ) puis descente de la Seine en présence de la gendarmerie fluviale. Une fois arrivés au Brésil, ils ont découvert la région de Bahia : randonnée dans la jungle, baignade en lac naturel, rencontre avec les enfants d'une école au sein de laquelle ils ont échangé chants et jeux. **Deuxième étape**, Itacaré avec ses déplacements en pirogue pour aller participer aux « *écogames* » (jeux écologiques) : courses de pirogue, natation en eau vive, *swim and run*, tournoi de foot, et volley face à des équipes brésiliennes championnes de la région. Ce fut le moment des compétitions avec un classement à la clé. Les équipes rungissoises sont arrivées en 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> places. Mais le plus important, aux dires de chacun des participants, était bien de vivre ces grands moments de partage hors du commun.

Puis direction Piracanga, **la troisième étape** vers un village écologique privé d'eau et de toute communication. Nettoyage d'une plage et retraitement de 80% des déchets plastiques rejetés par la mer.

**Et enfin, Rio véritable « graal » du voyage.**

Au programme, visite du Club France, du village olympique et soutien à l'équipe de France de kayak de vitesse lors des demies finales. Randonnée jusqu'au sommet du Pain de sucre pour voir la baie de Rio et le Corcovado !

**Dix jours de souvenirs inoubliables !**



## Vacances de la Toussaint

### Programme du CISL

Le CISL sera ouvert la première semaine des vacances de Noël, mais en attendant songeons aux vacances de la Toussaint.

**Jeudi 20 et vendredi 21 octobre**

- 8h - 10h : Accueil
- 10h - 12h : Cirque
- 12h - 14h : Restauration
- 14h - 17h : Escalade 3m + Kin ball
- 17h - 18h30 : Accueil



Pour tout renseignement

☎ 01.45.12.80.71

Toutes ces activités seront mises en place, sauf impératif indépendant de notre volonté.

**Lundi 24 et vendredi 28 octobre**

- 8h - 10h | 17h - 18h30 : accueil ➤ 12h - 14h : restauration

**Lundi 24 et mardi 25**

- 10h - 12h : Sport de raquette CP - CE + Badminton CM
- 14h - 17h : Tchouckball CP - CE + Football CM

**Mercredi 26**

- 10h - 12h : Jeux de ballon
- 14h - 17h : Jeux de ballons ou Space Jump

**Jeudi 27 et vendredi 28**

- 10h - 12h : Sport de raquette CP - CE + Speedminton CM
- 14h - 17h : Football CP - CE + Tchouckball CM



## Tournoi de pétanque



**Le dimanche 2 octobre la colline Cacao résonnait d'appels au micro de numéros s'opposant les uns aux autres : « le 12 contre le 5 ».**

Pour la 11<sup>ème</sup> année consécutive, la municipalité avait mis à disposition de l'ADPED (association qui accueille des personnes en situation de handicap mental) le terrain de pétanque pour son tournoi annuel. Organisé par Madame Bazin, responsable des animations au sein de l'ADPED, avec le concours de la Pétanque Rungissoise et les Services techniques de la Ville, ce sont 120 personnes qui étaient réunies dans la joie et la bonne humeur. Après le verre de l'amitié partagé avec Raymond Charresson, le maire, Jean-Jacques Bridey, député-maire de Fresnes, et Stéphanie Daumin, maire de Chevilly, chacun se restaurait autour du barbecue offert aux résidents des établissements.

Après avoir pris des forces, 69 joueurs répartis en 23 triplettes investissaient avec sérieux et détermination les terrains, assistés par les licenciés du club de pétanque de Rungis venus nombreux, bénévolement, pour les aider de leurs conseils.

Si l'important était surtout de participer, selon ses capacités et sa motivation, tous étaient récompensés lors de la remise des coupes et des médailles clôturant cette belle journée ensoleillée.

Aussi, l'association ADPED donne déjà rendez-vous à ses joueurs l'année prochaine pour un nouveau challenge qui illustre bien le vivre-ensemble dans la diversité.

## Des nouvelles du RBB

En ce début de saison, le Rungis Basket Ball vous informe que la campagne d'adhésion est en phase de finalisation. Si vous hésitez encore à venir rejoindre les rangs des basketteurs, quel que soit votre âge, il faut faire vite maintenant car les championnats reprennent. Cette année, les couleurs du club et de la Ville de Rungis seront présentes dans les différents championnats départementaux en catégories :

### Poussins

➤ U11 équipe entraînée par Fabien et Yoan,

### Benjamins

➤ U13 groupe dirigé par Jean Yves,

### Minimes Masculins

➤ U15 équipe coachée par Clément et Pierre,

### Cadets Masculins

➤ U17 groupe encadré par Antoine et Julien,

### Cadettes Féminines

➤ U17 équipe sous la responsabilité de Sonia,

### Seniors Féminines

➤ DF2 joueuses menées par Kevin et Sonia

### Seniors Masculins

➤ Championnat en Région dans la catégorie Honneur - RM3 avec à sa tête Dorian.

Le Club tient à remercier le public et notamment les jeunes Rungissois, qui à l'occasion du premier match de la saison des Seniors Garçons sont venus nombreux pour créer une ambiance à « l'islandaise » en clamant le désormais fameux « Ahou » poussant et stimulant l'équipe qui s'est imposée et qui a ainsi commencé le championnat de la meilleure des manières, avec une première victoire qui en appelle d'autres.

Le RBB vous rappelle que vous êtes les bienvenus à l'Espace du sport le samedi à partir de 13h30 pour encourager les équipes de jeunes et le soir à partir de 20h30 pour soutenir l'équipe Seniors Garçons, face à leurs adversaires respectifs. **Pour les joueurs, voir les tribunes garnies est une grande source de motivation !**



## \* le théâtre de Rungis \*

Renseignements et réservations ☎ 01.45.60.79.05

🌐 www.theatre-rungis.fr

## Le Cercle de craie caucasien

### Un voyage à travers les montagnes enneigées et les plaines du Caucase



Dans une vallée du Caucase, après la guerre, deux villages se réunissent pour régler un contentieux concernant le partage d'une terre. Pour les aider à accepter le règlement du litige, le célèbre conteur Arcadi Tscheidsé invite les paysans à écouter et jouer un conte qui symbolise leur propre vie. Cette pièce de troupe est servie ici par neuf comédiens, un musicien et un vidéaste qui interprètent les soixante personnages. La compagnie *L'art mobile* utilise les artifices du théâtre de tréteaux et la vidéo pour nous faire entendre cette pièce épique. Un théâtre simple, gai, plein de vitalité.

**RENDEZ-VOUS***Le Cercle de craie caucasien*

- Théâtre - De Brecht / Mise en scène Cécile Tournesol et Gil Bourasseau
- Mardi 15 novembre • 20h30, Théâtre de Rungis

## Deux solos

### pour une soirée intense et fascinante !

Dans *E-scape*, Gilles Verièpe plonge dans un bain d'images et de musique. Avec le vidéaste et le musicien, il compose un « space movie » haletant et fascinant entre cosmos et paysage urbain et dresse un portrait de l'humain dans la société actuelle.

Avec *Héroïne*, la danseuse se transforme pour passer ses propres frontières. Surgit alors une créature surréaliste qui endosse alternativement la garde-robe d'une diva hystérique, d'une guerrière sexy ou d'une sorcière en transe. Entre réalité et fiction, Philippe Ménard dévoile les multiples identités qui nous habitent.

**RENDEZ-VOUS***E-scape / Héroïne*

- Danse • Chorégraphies Gilles Verièpe / Philippe Ménard
- Mardi 8 novembre • 20h30, Théâtre de Rungis



## Un Midi spectaculaire

### au parc Icade

Qu'en est-il de l'origami quand le papier est remplacé par un container de 12 mètres ? La danseuse et chorégraphe franco-japonaise Satchie Noro s'associe au constructeur Silvain Ohl pour insuffler de la poésie et de l'humanité à cet imposant objet. Découpé, plié, transformé, chacun des 3 morceaux du container réinvente l'espace scénographique au gré de leur déplacement dans cette rencontre inattendue.

**RENDEZ-VOUS***Midi danse : Origami*

- Danse • Mardi 22 novembre
- 13h, au Parc Icade, rue d'Arcueil, parking Lisbonne face à l'immeuble Amsterdam





## VOS RENDEZ-VOUS OTR !

**Samedi 4 mars, 10h45**

Concert-conférence. En famille avec l'Orchestre du Théâtre de Rungis

« Il était une fois... »

- Grange Sainte-Geneviève
- Programme du concert du mercredi 8 mars
- Laurent Goossaert, présentation et direction

**Mercredi 8 mars, 20h30**

Orchestre du Théâtre de Rungis

« Il était une fois... »

- 1<sup>ère</sup> partie - Jeunes talents cordes 2017 (élèves cordes de 3<sup>ème</sup> cycle)

Chausson, *Concert pour piano, violon, et quatuor à cordes*

Vincent Bernardon, réalisation

- 2<sup>ème</sup> partie

Moussorgski, *Tableaux d'une exposition*Weill, *L'Opéra de quat'sous*

- Grange Sainte-Geneviève
- Clotilde Proust, piano
- Laurent Goossaert, direction

**Jedi 8 juin, 20h30**

Théâtre de Rungis

Orchestre du Théâtre de Rungis.

« Un piano français »

- Debussy, *Petite suite*
- Franck, *Variations symphoniques*
- Poulenc, *L'Histoire de Babar le petit éléphant*
- Florence Robineau, piano
- Rodolphe Poulain, Babar
- Chloé Dabert, mise en scène
- Laurent Goossaert, direction



À NOTER !

**Mercredi 16 novembre, 15h15**

« Les mercredis des petites oreilles »

- Le Conservatoire - Grand salon
- Lecture musicale de contes pour les enfants à partir de 3 ans
- Béatrice Bentéjac-Weisz, réalisation
- Sur réservation au 01.45.12.80.87



## Vingt ans... et après ?

Durant de nombreuses années, le directeur du Conservatoire de Rungis, Guy Dogimont, accompagna les Sources de Cristal, association lyrique rungissoise avec « l'orchestre des classes à horaires aménagés du lycée Paul Valéry de Thiais ». Parti à la retraite, le directeur qui le remplaça eut donc dans son cahier des charges, cette demande expresse des élus : créer un orchestre rungissois pour accompagner les productions lyriques des Sources. C'était Laurent Goossaert, tout jeune chef. Il se mit à l'ouvrage et composa un orchestre symphonique de 30 à 70 musiciens selon les programmes, rassemblant des professeurs du Conservatoire, des élèves de 3<sup>ème</sup> cycle, (qui avaient ainsi un autre rapport avec leur enseignant) et des musiciens amateurs de haut niveau. Véritable carrefour de rencontres et de partage de passions, tel est l'OTR, aujourd'hui encore, qui se produit deux fois l'an.

### L'OTR vient de fêter ses 20 ans !

« Après avoir célébré l'anniversaire de ces années de travail avec les Sources de Cristal, les solistes prestigieux qui nous ont accompagnés, et la mise en lumière des professeurs de l'école qui sont avant tout des artistes », explique Laurent Goossaert, « nous entamons les vingt années suivantes d'aventures avec le même enthousiasme ! » Alors, tout au long de ces deux années, diverses manifestations ont retracé ces multiples facettes et la politique d'orchestre de la Ville. Et ce n'est pas tout. En coulisse il est actuellement préparé un film reportage de 52 minutes, très vivant, présentant cette singularité rungissoise : une toute petite ville, si près de Paris, où la proposition culturelle est multiple et qui s'obstine à proposer une programmation de qualité au rayonnement territorial exemplaire, notamment avec cette politique de soutien aux orchestres désormais reconnue. À quoi cela est-il dû ?

À la volonté politique des élus ? Au professionnalisme des enseignants ? Au rayonnement attirant, au point que les « plus grands » ont aimé se produire avec l'OTR ? À la fidélité des plus grands orchestres, à la programmation du théâtre (Orchestre Lamoureux, Orchestre National d'Île de France, l'Ensemble Les Dissonances...) À la politique d'accueil en résidence du Théâtre qui s'est étendue aux ensembles orchestraux (Ensemble Furians) ? À tout cela à la fois ? Par des interviews, des séquences de travail filmées, c'est toute une ambiance qui est ainsi retracée, et notamment l'ambiance de l'OTR qui fait sa renommée.

**À vos agendas : de belles rencontres musicales sont en vue !**





## Raconte-moi une histoire

Samedi 22 octobre, 10h30

Comptines, jeux de doigts, albums illustrés ou contes, histoires drôles ou émouvantes, les livres de la médiathèque prennent vie.

- Public enfant
- Entrée libre

## Raconte-moi une histoire

### Spécial comptines et jeux de doigts

Samedi 29 octobre, 10h30

Comptines, jeux de doigts, histoires drôles ou émouvantes, les livres de la médiathèque prennent vie.

- À partir de 6 mois
- Entrée libre

## CinéKids

### Le chant de la mer



Samedi 12 novembre, 15h30

Ben et Maïna vivent avec leur père tout en haut d'un phare sur une petite île. Pour les protéger des dangers de la mer, leur grand-mère les emmène vivre à la ville. Ben découvre alors que sa petite sœur est une fée de la mer. Au cours d'un fantastique voyage, Ben et Maïna vont devoir affronter peurs et dangers...

Film très émouvant et beau autant pour les yeux que pour les oreilles !

- Réalisé par Tomm Moore
- À partir de 5 ans • Entrée libre

## Projection du film documentaire

### « En quête de sens »



Réalisé par Nathanaël Coste et Marc de La Ménardière

Samedi 19 novembre, 17h - suivi d'un apéro échange

« *Se penser comme des consommateurs fait partie du problème ; retrouver notre identité de créateur et de producteur fait partie de la solution* » Vandana SHIVA

Les deux réalisateurs se posent des questions sur le sens de la vie. Leur road movie nous emmène à la rencontre de personnalités atypiques engagées dans un autre monde possible. Les deux voyageurs découvrent qu'un changement est déjà en marche... C'est un documentaire qui laisse des petits cailloux ainsi qu'une parole positive sur un autre monde.

À travers cette projection, la médiathèque invite à découvrir différents points de vue sur la transition écologique et économique, du biologiste cellulaire au jardinier urbain, et mettre en lumière des initiatives tant locales, nationales qu'internationales.

- Entrée libre

## La tête et les mains

### Origami en famille

SPÉCIAL NOËL !



Samedi 5 novembre, 15h30

À l'origine un savoir-faire populaire en Chine, puis devenu une tradition japonaise, l'art du pliage de papier est aujourd'hui un loisir prisé des petits et des grands. De la simple cocotte aux hélicoptères, en passant par l'origami utile ou décorative, venez apprendre ou approfondir cette pratique minutieuse, amusante et créative !

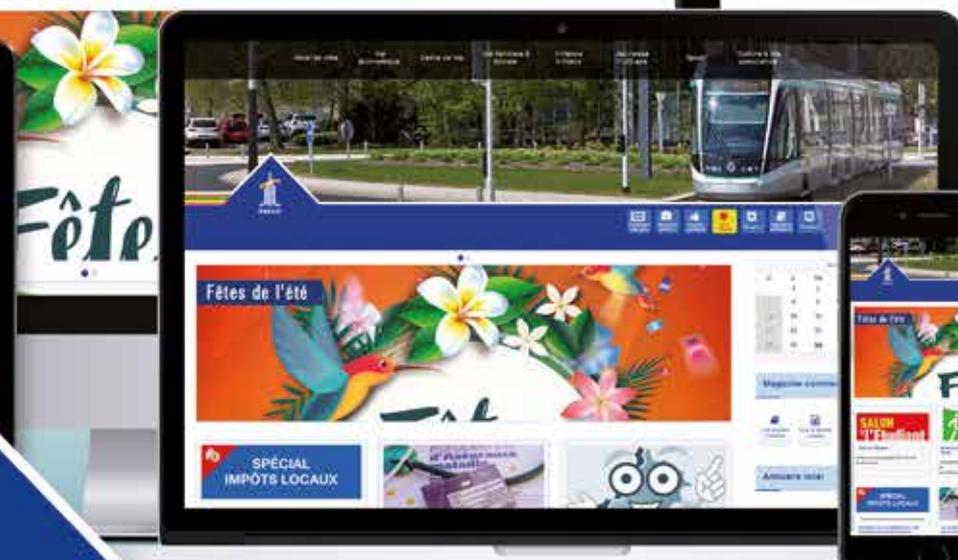
- À partir de 8 ans • Sur réservation au 01.79.61.61.61 (places limitées)



# Découvrez le nouveau site de la Ville

Adaptable à tous vos écrans

Rendez-vous sur [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)



Édition 2016 - Conception / réalisation : Service communication de la Ville



Hôtel de ville 5 rue Sainte-Geneviève 94150 Rungis  
Tél. : 01 45 12 80 00 - Fax : 01 46 87 24 94 - [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)

# Collectes ménagères

Calendrier des tournées

OCT. | NOV.  
2016

PERMANENCES  
DES ÉLUS

Du 14 octobre  
au 18 novembre 2016

# Rungis

Pratique [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)

Chaque mois dans cet encart, des informations à conserver



SEMAINE 43 LUNDI 24 Collecte des ordures ménagères (bourg ancien)

Collecte des déchets verts (toute la ville)

MARDI 25 Collecte des déchets recyclables (bourg ancien)

Collecte des ordures ménagères (les Antes)

JEUDI 27 Collecte des déchets recyclables (les Antes)

Collecte des ordures ménagères (bourg ancien)

VENDREDI 28 Collecte des ordures ménagères (les Antes)

SEMAINE 44 LUNDI 31 Collecte des ordures ménagères (bourg ancien)

Collecte des déchets verts (toute la ville)

MARDI 1 Collecte des déchets recyclables (bourg ancien)

Collecte des ordures ménagères (les Antes)

MERCREDI 2 Collecte du verre (toute la ville)

JEUDI 3 Collecte des déchets recyclables (les Antes)

Collecte des ordures ménagères (bourg ancien)

VENDREDI 4 Collecte des ordures ménagères (les Antes)

SAMEDI 5 Collecte des déchets toxiques (Place Louis XIII)

SEMAINE 45 LUNDI 7 Collecte des ordures ménagères (bourg ancien)

Collecte des déchets verts (toute la ville)

MARDI 8 Collecte des déchets recyclables (bourg ancien)

Collecte des ordures ménagères (les Antes)

MERCREDI 9 Collecte des encombrants (toute la ville)

JEUDI 10 Collecte des déchets recyclables (les Antes)

Collecte des ordures ménagères (bourg ancien)

VENDREDI 11 Collecte des ordures ménagères (les Antes)

SEMAINE 46 LUNDI 14 Collecte des ordures ménagères (bourg ancien)

Collecte des déchets verts (toute la ville)

MARDI 15 Collecte des déchets recyclables (bourg ancien)

Collecte des ordures ménagères (les Antes)

MERCREDI 16 Collecte du verre (toute la ville)

JEUDI 17 Collecte des déchets recyclables (les Antes)

Collecte des ordures ménagères (bourg ancien)

VENDREDI 18 Collecte des ordures ménagères (les Antes)

## Vos élus vous reçoivent

Jean-Jacques **BRIDEY**, député de la circonscription, reçoit sur rendez-vous en mairie de Fresnes.

• Contacter son cabinet du mardi au jeudi de 10h à 12h au 01.49.84.57.57.

Patricia **KORCHEF-LAMBERT** & Richard **DELL'AGNOLA**, conseillers départementaux reçoivent en mairie de Rungis.

• Sur rdv au 01.45.12.80.29

## ALLO MONSIEUR LE MAIRE



Tous les jeudis (à l'exception de la période des vacances scolaires) entre 17 heures et 19 heures, en composant le numéro :

0 800 094 150 (appel gratuit).

## PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

◆ Salle du Conseil, Mairie d'honneur  
17 novembre, 20h30



## CULTURE



*Le Cercle de craie caucasien*

Mardi 15 novembre, 20h30

Au Théâtre de Rungis

Théâtre  
De Brecht / Mise en scène Cécile Tournesol  
et Gil Bourasseau



**Mardi 18 octobre, 20h30**

◆ **Théâtre de Rungis**  
**L.A. Dance Project / Benjamin Millepied**  
 Danse – **COMPLET!**  
 Chorégraphies Benjamin Millepied / Martha Graham / Justin Peck

**Samedi 22 octobre, 10h30**

◆ **La Méridienne**  
**Raconte-moi une histoire**  
 Comptines, jeux de doigts, albums illustrés ou contes, histoires drôles ou émouvantes, les livres de la médiathèque prennent vie.  
 Public enfant  
 Entrée libre



**Samedi 29 octobre, 10h30**

◆ **La Méridienne**  
**Raconte-moi une histoire**  
 Spécial comptines et jeux de doigts  
 À partir de 6 mois  
 Entrée libre

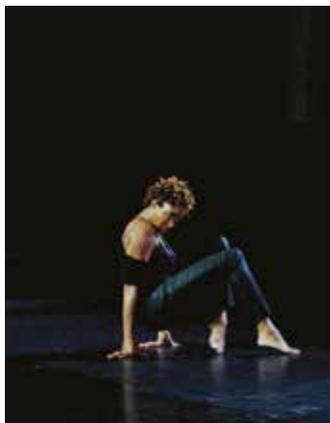
**Vendredi 4 novembre, 10h et 14h**

◆ **Théâtre de Rungis**  
**Kube**  
 Danse  
 Chorégraphie Gilles Verière



**Samedi 5 novembre, 15h30**

◆ **La Méridienne**  
**La tête et les mains : origami en famille - SPÉCIAL NOËL!**  
 À partir de 8 ans  
 Sur réservation au 01.79.61.61.61  
 (places limitées)



**Mardi 8 novembre, 20h30**

◆ **Théâtre de Rungis**  
**E-scape / Héroïne**  
 Danse / 1 soirée, 2 spectacles  
 Chorégraphies Gilles Verière / Philippe Ménard



**Samedi 12 novembre, 15h30**

◆ **La Méridienne**  
**CinéKids : Le chant de la mer**  
 Réalisé par Tomm Moore  
 À partir de 5 ans  
 Entrée libre

**Mardi 15 novembre, 20h30**

◆ **Théâtre de Rungis**  
**Le Cercle de craie caucasien**  
 Théâtre  
 De Brecht / Mise en scène Cécile Tournesol et Gil Bourasseau



**Mercredi 16 novembre, 15h15**

◆ **Le Conservatoire - Grand salon**  
**« Les mercredis des petites oreilles »**  
 Lecture musicale de contes pour les enfants. Béatrice Bentéjac-Weisz, réalisation  
 À partir de 3 ans  
 Sur réservation au 01.45.12.80.87

**Mercredi 16 novembre, 20h30**

◆ **Théâtre de Rungis**  
**Stolen music**  
 Musique à la Grange – **COMPLET!**  
 Linos Piano Trio



**Samedi 19 novembre, 17h**

◆ **La Méridienne**  
**Projection du film documentaire : « Enquête de sens »**, suivi d'un apéro échange  
 Réalisé par Nathanaël Coste et Marc de La Ménardière

### Naissances

02/09/2016 - OTWINOWSKI Vadim Manuel - SOYAU (16)  
 04/09/2016 - MARANHÃO BLACIO Derik Gaël - VITRY-SUR-SEINE (94)  
 20/09/2016 - MINARD Maxime - ANTONY (92)

### Décès

20/09/2016 - RENÉ Jacques - LE MANS (72)  
 24/09/2016 - MASSIAS Nicole - PARIS (13<sup>ème</sup>)

### Mariage

10/09/2016 - GIVAUDAN Erwan et RASOLOSON Harintsoa - RUNGIS (94)  
 24/09/2016 - CAPPELLETTO Romain et PICHON Laura - RUNGIS (94)

## INFOS PRATIQUES SUR VOTRE MOBILE !



[www.rungis-pratique.fr/webapp](http://www.rungis-pratique.fr/webapp)



**Lundi 21 novembre, 19h**

◆ **Grange Sainte-Geneviève**  
**Le Conservatoire**  
 Kiosque «Les élèves»



**Mardi 22 novembre, 13h**

◆ **Au Parc Icade, rue d'Arcueil**  
**Midi danse : Origami**  
 Danse



**Jeu 24 novembre, 20h30**

◆ **Théâtre de Rungis**  
**Revolt. She said. Revolt again.**  
 Théâtre / Théâtrales Charles Dullin  
 d'Alice Birch / Mise en scène  
 Arnaud Anckaert. **COMPLET!**



**Dimanche 23 octobre**

◆ **Principale**  
 155 rue de Bicêtre  
 94240 L'Hay-les-Roses  
 Tél. : 09.53.36.02.97

**Dimanche 30 octobre**

◆ **la Roseaie**  
 5 avenue du Général de Gaulle  
 94550 Chevilly-Larue  
 Tél. : 01.45.47.99.88

**Mardi 1<sup>er</sup> novembre**

◆ **La paix**  
 21 avenue de la Paix  
 94260 Fresnes  
 Tél. : 01.46.68.25.32

**Dimanche 6 novembre**

◆ **Akva**  
 15 rue du Docteur Calmette  
 94240 L'Hay-les-roses  
 Tél. : 01.46.60.95.47

**Vendredi 11 novembre**

◆ **Benouaïche**  
 81 ave. du Général De Gaulle  
 94240 L'Hay-les-roses  
 Tél. : 01.46.65.85.18

**Dimanche 20 novembre**

◆ **Tomasino**  
 2 rue Dispan  
 94240 L'Hay-les-roses  
 Tél. : 01.46.63.17.11